

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 11 (1983)  
**Heft:** 42

**Artikel:** Octobre  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-240968>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## QUAND ON RAPERSTVIVE LE QUINCOUARE

Lâi a bin dâi z'annâie de cein, on payisan de Dèdze l'étai modâ on matin à boun'hâora pè lo Monteiron, po ramassâ dâi quincouâre, avoué on boyon, on flyorî et onna berclîre. Bin sû que l'a assebin grulâ on poû lè z'abro et lè bosson dâi vesin.

Mâ vâitcé qu'arreve on payisan de Préverèdze. Quand stisse l'a yu que l'étai pas ein premî, s'è betâ à ronnâ à lulâ, à teimpêtâ et à bouélâ :

— Tsaravoûta ! L'è vo que venîde dèguelyî lè quincouâre de mè cere-sî ! Rebalyîde-mè mè bête, sein quie vo foto 'na bouriâie po vo z'appreindre à robâ lo bin dâi z'autro dzein !

## QUAND ON RAMASSAIT LES HANNETONS

Il y a quelques années de cela, un paysan de Denges était parti un matin de bonne heure pour le Monteiron, ramasser les hennetons avec un "boyon", un fleurier et une gaule. Il a aussi bien sûr secoué un peu les arbres et les buissons des voisins.

Mais voici qu'arrive un paysan de Préveranges. Quand il a vu qu'il n'était pas le premier, il s'est mis à ronchonner et à crier :

— Mauvais gueux ! C'est vous qui venez ramasser les hennetons de mes cerisiers. Rendez-moi mes bes-tioles, sans quoi je vous fiche une "brûlée" pour vous apprendre à voler le bien des autres gens !

J. Reymond

## Octobre.

*Sous notre toit, plus d'hirondelles ;  
Elles ont fui les noirs antans,  
Plus de chansons, plus de bruit d'ailes  
Jusqu'aux jours bénis du printemps.*

*Octobre s'en va, les mains pleines  
De blondes grappes des coteaux ;  
Il fait redescendre en nos plaines  
Joyeux bergers et leurs troupeaux.*

*Tu es là, fertile automne,  
Toujours avec des dons nouveaux ;  
Toujours tu tresses la couronne  
De nos vergers, de nos coteaux.*

*Hier, on cueillait à l'arbre une dernière pêche,  
Et ce matin, voici, dans l'aube épaisse et fraîche,  
L'automne qui blanchit sur les coteaux voisins.  
Un fin givre a ridé la pourpre des raisins.*

